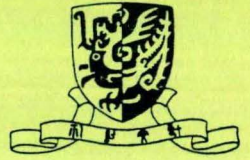


新聞稿 PRESS RELEASE



香港中文大學於昨日（二日）下午四時卅分舉行昆棟樓奠基典禮，由陳昆棟慈善基金會之陳澤富先生主持儀式。

昆棟樓由陳昆棟慈善基金會捐資港幣四百三十萬元興建。

中文大學校長高錕教授在致辭時稱增建之昆棟樓及時解決校內對賓館設備之迫切需求。中文大學自一九六三年創校以來努力加強與國際間的學術合作和交流，多年來該校接待海內外到訪的客人，有增無減。

新樓將建於校園東端，與雅禮賓館毗鄰，為訪校學人、研究人員及嘉賓提供住所，預期於一九九一年初夏落成。

一九八九年十一月二日

The Foundation Stone Laying Ceremony of the Chan Kwan Tung Inter-University Hall of The Chinese University of Hong Kong was held yesterday (November 2) at 4:30 pm at the site of the Building. The ceremony was officiated by Mr Chak Fu Chan of the Chan Kwan Tung Charitable Fund Ltd.

The construction of the Chan Kwan Tung Inter-University Hall is funded by a donation of HK\$4.3 million from the Chan Kwan Tung Charitable Fund Ltd.

In his welcoming speech, Professor Charles K Kao, the Vice-Chancellor of the University, said the construction of the Inter-University Hall was most timely as it helped to cater to an increasing demand for guest-house facilities on campus. Since its inception in 1963, The Chinese University of Hong Kong has devoted unceasing effort to develop co-operative ties and exchange relationships with the international academic community. Over the years, it has played host to numerous visiting scholars and academics.

The Inter-University Hall, to be built on the eastern tip of the campus adjacent to the existing Yali Guest House, will provide accommodation for visiting scholars, researchers and guests of the University and is expected to be completed in early summer of 1991.